

Jabra GN
TELEFONO

MANUALE PER
L'UTENTE



PERFORM GO 4

Create per lavorare.
Progettate per essere liberi.

© 2026 GN Hearing A/S. Tutti i diritti riservati. Jabra® è un marchio di fabbrica di GN Hearing A/S. Il marchio e i logo Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo viene concesso in licenza a GN Hearing A/S.

Fatto in Vietnam
MODELLO: OTE985



La **dichiarazione di conformità** è disponibile su
www.jabra.com/doc.

1. Benvenuto	5
2. Panoramica	6
2.1 Accessori in dotazione	
3. Indossaggio	7
3.1 Selezione di un EarGel	
3.2 Come ottenere la vestibilità perfetta.	
4. Ricarica.....	9
5. Significato dei LED	10
6. Connessione.....	11
6.1 Accensione	
6.2 Spegnimento	
6.3 Accoppiare con lo smartphone	
6.4 Accoppiamento allo smartphone tramite Google Fast Pair	
7. Modalità d'uso	14
7.1 Chiamate	
7.2 Il tasto Personalizzabile	
7.3 Gestione di più chiamate	
7.4 Comandi vocali	
7.5 Modalità Multipoint	
7.6 Aggiornamento del firmware	
7.7 Resettare le cuffie	
7.8 Cancellare l'elenco di dispositivi accoppiati	

8. Jabra Plus	21
9. Supporto.....	22
9.1 Domande frequenti	
9.2 Cura delle cuffie	
9.3 Come pulire le cuffie	

1. Benvenuto

Grazie per avere acquistato le cuffie Jabra Perform Go 4. Ci auguriamo che siano di tuo gradimento.

Caratteristiche di Jabra Perform Go 4:

- Cancellazione del rumore fino al 93% per chiamate più chiare in presenza di motori, traffico e macchinari.
- Abbassa per rispondere / solleva per silenziare sia il microfono che i comandi vocali per una vera esperienza di gestione delle chiamate senza toccare il telefono.
- Design leggero retroauricolare con vestibilità open ear per un comfort costante e una reale percezione dell'ambiente.
- Fino a 11 ore di autonomia di conversazione e batteria sostituibile per coprire l'intero turno di lavoro e prolungare la durata del prodotto.

2. Panoramica

Tasto Multifunzione

Accensione (*pressione breve*) /
spegnimento (*pressione prolungata*)

Accoppiamento (*doppia pressione*)

Assistente vocale (*tenere premuto e rilasciare*)

Rispondi/Termina chiamata
(*premere*)

Rifiutare una chiamata
(*tenere premuto*)

LED di stato

Volume su

Volume giù

Porta di ricarica USB-C

Tasto Personalizzabile

Controllare il livello della
batteria

Controllo vocale (*standby*)
o muto (*durante una
chiamata*)

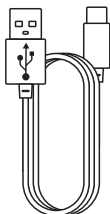
Microfoni

NOTA DI SICUREZZA:

I microfoni potrebbero essere sfruttati per registrare conversazioni private.

2.1 Accessori in dotazione

Cavo USB



EarGel



Piccolo

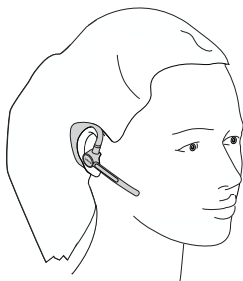


Medio
(*premontato
sulla cuffia*)

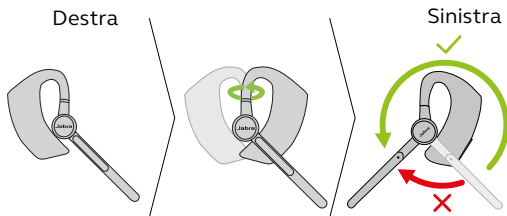


Grande

3. Indossaggio



La cuffia può essere indossata sull'orecchio sinistro o destro.



Per indossare le cuffie sull'altro orecchio, ruotare il microfono in orizzontale verso l'altro lato. Ruotare quindi il microfono verso l'alto e dirigerlo verso la bocca.

NOTA DI SICUREZZA:

I microfoni potrebbero essere sfruttati per registrare conversazioni private.

3.1 Selezione di un EarGel

Per garantire la migliore esperienza audio, è importante indossare le cuffie con la taglia più comoda e adatta di EarGel per le orecchie.



Piccolo



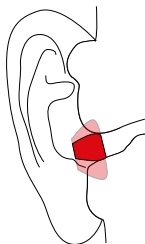
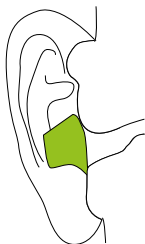
Medio



Grande

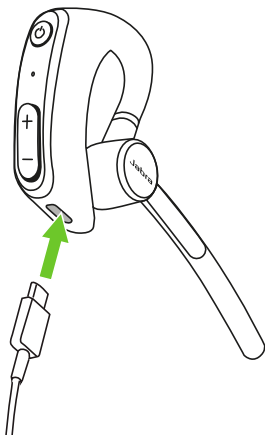
3.2 Come ottenere la vestibilità perfetta.

Per un comfort perfetto e prestazioni audio ottimali, l'EarGel deve essere ben inserito nell'orecchio, ma non deve essere schiacciato nel canale uditivo.



4. Ricarica

Per caricare le cuffie, collega il cavo di ricarica USB-C alla porta di ricarica USB delle cuffie. Si consiglia di caricare le cuffie utilizzando il cavo di ricarica in dotazione. Occorrono fino a 120 minuti per caricare completamente la batteria.



Durante la ricarica, l'indicatore LED mostra lo stato di ricarica. Yellow indicates the headset is charging. Green indicates the headset is fully charged.

5. Significato dei LED

LED DI STATO



In carica



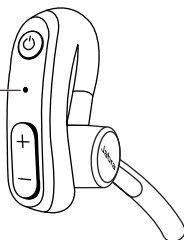
Carica completa



Accoppiamento



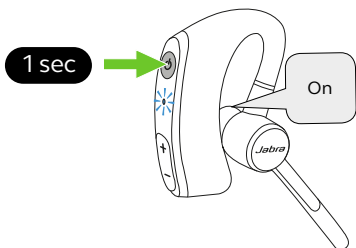
Chiamata in arrivo



6. Connessione

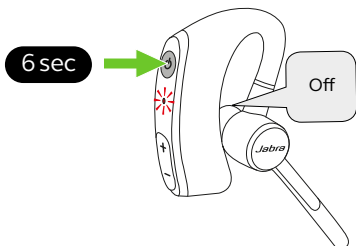
6.1 Accensione

Premi e tieni premuto per 1 secondo il tasto **Multifunzione** fino a quando il LED non lampeggia in blu e non senti "On" (Accensione).



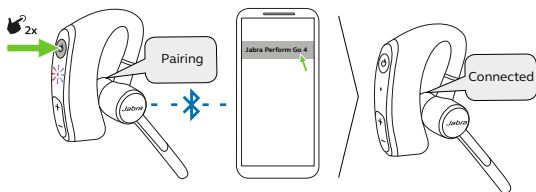
6.2 Spegnimento

Premi e tieni premuto per 6 secondi il tasto **Multifunzione** fino a quando il LED non lampeggia in rosso e non senti "Off" (Spegnimento).



6.3 Accoppiare con lo smartphone

1. Assicurati che le cuffie siano accese.
2. Premi due volte il tasto **Multifunzione** finché senti "Pairing" (Accoppiamento) e il LED lampeggia in rosso e blu. Le cuffie sono ora pronte per l'accoppiamento.
3. Accedi al menu Bluetooth sul telefono e seleziona **Jabra Perform Go 4** nell'elenco dei dispositivi disponibili.
4. Quando le cuffie e il tuo smartphone saranno collegati correttamente, sentirai "Connected" (Connesso).

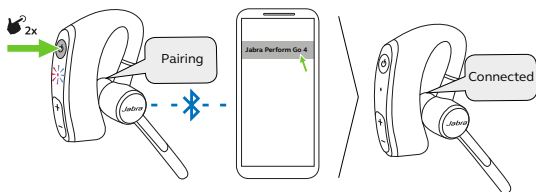


NOTA DI SICUREZZA:

le cuffie con microfono utilizzano una connessione Bluetooth sicura con una chiave di crittografia di 128 bit. Se il dispositivo Bluetooth non supporta connessioni sicure, non sarà in grado di accoppiarsi o connettersi alle cuffie con microfono.

6.4 Accoppiamento allo smartphone tramite Google Fast Pair

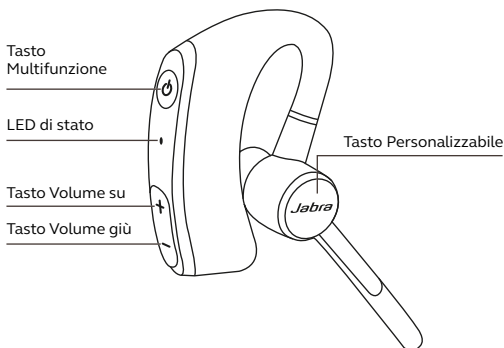
1. Assicurati che le cuffie siano accese.
2. Premi due volte il tasto **Multifunzione** finché senti "Pairing" (Accoppiamento) e il LED lampeggia in rosso e blu. Le cuffie sono ora pronte per l'accoppiamento.
3. Sullo smartphone, verrà visualizzata una finestra pop-up. Sfiora Connetti nella finestra pop-up.
4. Quando le cuffie e il tuo smartphone saranno collegati correttamente, sentirai "Connected" (Connesso).



NOTA DI SICUREZZA:

le cuffie con microfono utilizzano una connessione Bluetooth sicura con una chiave di crittografia di 128 bit. Se il dispositivo Bluetooth non supporta connessioni sicure, non sarà in grado di accoppiarsi o connettersi alle cuffie con microfono.

7. Modalità d'uso



7.1 Chiamate



Rispondere a una chiamata

Premi il tasto **Multifunzione**, di "Answer" (Rispondi) oppure abbassa il microfono

Terminare una chiamata

Premi il tasto **Multifunzione**

Rifiutare una chiamata

Tieni premuto il tasto **multifunzione** o pronuncia "Ignore" (Ignora)

Attivare l'assistente vocale (ad esempio, Siri, Google Assistant)

Tieni premuto e rilascia il tasto **Multifunzione** quando non è in corso una chiamata



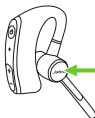
Regolare il volume

Premi il tasto **Volume su** o **Volume giù** quando è in corso una chiamata o stai ascoltando musica.



Ricomporre l'ultimo numero

Tieni premuti il tasto **Multifunzione** e il tasto **Volume giù**



Silenziare/Riattivare il microfono

Premi il tasto **Personalizzabile** quando è attiva una chiamata. Un segnale acustico di promemoria verrà riprodotto circa ogni 45 secondi per avvisare che il microfono è silenziato.



Disattiva/riattiva il microfono durante una chiamata

Ruota il microfono verso l'alto durante una chiamata per silenziare il microfono. Ruota il microfono verso il basso per riattivarlo.

Un segnale acustico di promemoria verrà riprodotto circa ogni 45 secondi per avvisare che il microfono è silenziato.

NOTA DI SICUREZZA:

I sensori del braccetto del microfono potrebbero essere sfruttati per rilevare la presenza di un utente.

7.2 Il tasto Personalizzabile

Per impostazione predefinita, il tasto personalizzabile è impostato su controllo vocale in modalità standby e disattiva il microfono durante una chiamata. Tuttavia, il tasto può essere configurato per altre funzioni, ad esempio accedere al secondo dispositivo mobile associato, controllare il livello della batteria o assegnare un secondo tasto multifunzione per i dispositivi mobili associati.

Per riconfigurare il tasto Personalizzabile, scarica e utilizza Jabra Plus su iOS o Android.

7.3 Gestione di più chiamate

Le cuffie possono accettare e gestire più chiamate contemporaneamente.

Gestione di più chiamate



Terminare la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo

Premi il tasto **Multifunzione** per terminare la chiamata in corso, quindi il tasto **Multifunzione** per rispondere alla chiamata in arrivo

Mettere in attesa la chiamata corrente e rispondere alla chiamata in arrivo

Premi due volte il tasto **Multifunzione**

Rifiutare una chiamata in arrivo mentre è in corso una chiamata

Tieni premuto per 2 secondi il tasto **Multifunzione**

7.4 Comandi vocali

Le cuffie riconoscono i comandi vocali in inglese; utilizzandoli, non è più necessario toccare le cuffie per gestire le chiamate.

Premi il tasto Personalizzabile (quando non è in corso una chiamata) per attivare i controlli vocali.

Elenco dei controlli vocali:

- **"Answer"** (Rispondi): risponde a una chiamata in arrivo
- **"Ignore"** (Ignora): rifiuta una chiamata in arrivo e la invia alla segreteria telefonica (se disponibile)
- **"List commands"** (Elenco dei comandi): enuncia un elenco dei comandi disponibili
- **"Pairing"** (Modalità di accoppiamento): attiva la modalità di accoppiamento per le cuffie
- **"Connection Status"** (Stato connessione): verifica che le cuffie siano connesse a un dispositivo
- **"Battery Status"** (Stato della batteria): annuncia il livello della batteria per le cuffie
- **"Cancel"** (Annulla): annulla il controllo vocale

7.5 Modalità Multipoint

È possibile eseguire l'accoppiamento delle cuffie con 8 smartphone e connetterle a 2 contemporaneamente.

Per connetterle a due telefoni, esegui l'accoppiamento con ciascuno separatamente (fai riferimento alla sezione 5).

Jabra Perform Go 4 monitora entrambi gli smartphone e ti consente di rispondere a una chiamata su uno dei due dispositivi utilizzando un solo paio di cuffie.

Se hai già in corso una chiamata e l'altro telefono ne riceve un'altra, sentirai una notifica nelle cuffie.

L'assistente vocale verrà attivato sull'ultimo smartphone connesso.

7.6 Aggiornamento del firmware

Si consiglia di aggiornare il dispositivo Jabra Perform Go 4 all'ultimo firmware disponibile prima del primo utilizzo.

Gli aggiornamenti del firmware migliorano le prestazioni oppure aggiungono nuove funzionalità ai dispositivi Jabra. Aggiorna Jabra Perform Go 4 tramite Jabra Plus su iOS o Android.

7.7 Resetare le cuffie

Le impostazioni delle cuffie verranno ripristinate ai valori predefiniti e l'elenco dei dispositivi accoppiati verrà cancellato.

1. Assicurati che gli auricolari siano accesi.
2. Premere e tenere premuti per 5 secondi sia il tasto **Personalizzabile** che il tasto **Volume giù**, finché non si sente "Resetting product" (Reimpostazione del prodotto). Il LED lampeggerà rapidamente in rosa. Le cuffie entrano direttamente in modalità di accoppiamento.

Sarà necessario accoppiare nuovamente la cuffia allo smartphone.

7.8 Cancellare l'elenco di dispositivi accoppiati

1. Assicurati che gli auricolari siano accesi.
2. Tieni premuti (per 6 secondi) entrambi i tasti **Volume su** e **Volume giù**. Il LED lampeggerà rapidamente in blu. Le cuffie entrano direttamente in modalità di accoppiamento.

Sarà necessario accoppiare nuovamente la cuffia allo smartphone.

8. Jabra Plus

Jabra Plus è un'app iOS o Android progettata per supportare, gestire e ottimizzare la funzionalità dei dispositivi Jabra.

9. Supporto

9.1 Domande frequenti

Visualizza le domande frequenti su <https://www.jabra.com/supportpages/perform-go-4>

9.2 Cura delle cuffie

- Per non compromettere la vita utile o la capacità della batteria, non conservare le cuffie in ambienti troppo caldi o troppo freddi, ad esempio in un veicolo chiuso in estate oppure in condizioni invernali.
- Per la sanificazione quotidiana, sono consigliate salviette di alcol isopropilico al 70%.
- Se le cuffie vengono esposte all'acqua, dovrai aspettare che si asciughino. Potrebbe trascorrere un'ora prima che si asciughino completamente.
- Non conservare le cuffie per periodi di tempo prolungati senza ricaricarle (max tre mesi).

9.3 Come pulire le cuffie

1. Versa del normale detersivo per i piatti e dell'acqua su un panno, avendo cura di strizzare quest'ultimo per rimuovere l'eventuale liquido in eccesso ed evitare gocciolamenti. Utilizza solo detersivo e acqua; non usare alcuna sostanza detergente aggressiva.
2. Strofini delicatamente le cuffie con il panno umido, prestando attenzione a non lasciare uno strato di schiuma sulla superficie.
3. Lascia riposare le cuffie per almeno un minuto.
4. Pulisci le cuffie con un panno inumidito solo con acqua.
5. Lascia asciugare il prodotto.